

LAGUNA: LA EMBARCACIÓN VENECIANA EN LA BAHÍA DE PASAIA

[VOLVER A LA PÁGINA PRINCIPAL](#)
[SUSCRIBIRSE AL RSS](#)

REDES SOCIALES


mayo 27 11:39
2021

0 Comentarios

[Imprimir este artículo](#)
[Compartir este artículo](#)
Suscríbese ahora
 y acceda a todos
 los contenidos


EL PASADO 22 DE MAYO, TUVO LUGAR LA BOTADURA EN ALBAOLA ITSAS KULTUR FAKTORIA DE UNA EMBARCACIÓN TRADICIONAL VENECIANA.

Saul Hoffmann, natural de Italia, y Ioanna Moutousidi, natural de Grecia, son dos aprendices de la **escuela internacional de carpintería de ribera de Albaola**, que llevan meses con la construcción entre manos de *Laguna*, una embarcación veneciana tradicional de 6,2 m de eslora, concretamente un sándolo s'ciopón.

Los aprendices decidieron construir esta embarcación como proyecto de su tercer y último año de formación y, tras un meticuloso trabajo, han conseguido su objetivo: "Nuestro reto ha sido conseguir construir un barco que sea apreciado también por los propios venecianos. Un barco que respete la tradición de una cultura marítima tan antigua como la veneciana. Estamos muy felices de la respuesta que ha tenido en Venecia y de todas las palabras de apoyo que nos han llegado desde allí."

El inicio de la construcción de la embarcación veneciana tradicional *Laguna* se presentaba en sociedad el pasado 25 de marzo, el día en el que Venecia celebraba el 1.600 aniversario de su constitución como ciudad.

Dos meses después, coincidiendo con la semana en la que se ha celebrado el Día Europeo del Mar, se llevó a cabo la botadura del sándolo de Albaola.

El evento se ha celebrado junto a la asociación Italia Txiki, una asociación cultural sin ánimo de lucro de italianos residentes en Gipuzkoa e Iparralde cuyo objetivo es encontrar compatriotas y establecer relaciones sociales, culturales y gastronómicas basadas en la cultura italiana. Desde que conocieron el proyecto, lo han seguido muy de cerca y han querido aprovechar la ocasión para realizar una celebración conjunta.

Para la ocasión se han reunido Xabier Agote, presidente de Albaola y su equipo, los aprendices de la escuela, Francesco Roncaglia, presidente de Italia Txiki, junto a miembros de la asociación; entre ellos Giovanna Bittante, vicepresidenta de Italia Txiki, quien ha realizado una lectura de un texto en el dialecto veneciano.

Tras realizar la botadura al mar y navegar al estilo veneciano en la bahía de Pasaia, se ha realizado un brindis con un vino típico italiano.



Beatriz Cantón García

LAGUNA
Fichas de Buques
 Información completa
 sobre buques

Suscripción
 al boletín semanal de
 noticias


Navantia

**LA SEGURIDAD EN LA MAR,
 SE PREPARA EN TIERRA**

El nombre de la embarcación veneciana tradicional no ha sido elegido al azar. Esta palabra tiene una doble significación que ha encajado perfectamente con su objetivo. Por un lado, tanto en italiano como en castellano, hace referencia al entorno natural de Venecia. Por otro lado, en euskara significa "amigo", "compañero".

Así, *Laguna* es la primera excusa para comenzar una relación entre estas dos realidades lejanas, pero con mucho en común, que comienza sin duda por compartir una misma cultura marítima.

En este sentido, el sándolo de Albaola será el primer embajador de Venecia en Gipuzkoa, y una invitación a tejer una red de asociaciones interesadas en el uso, mantenimiento y estudio de las embarcaciones tradicionales de ambos lugares.



Amaia González

"Ahora es el momento de pensar en los posibles planes para el futuro" decía Saul; "Laguna podría servir para enseñar a navegar en él al estilo de voga veneciano en la bahía de Pasaia o los ríos Urumea, Oyarzun y Oria y ¡hasta en la bahía de la Concha! y seguro que en un futuro se juntará con otros sándolos para participar en un próximo festival marítimo".

¿CÓMO SE HA CONSTRUIDO?

Saul y Ioanna han construido el sándolo basándose en los planos de Gilberto Penzo, experto de embarcaciones tradicionales del Adriático. Los pequeños barcos tradicionales en Venecia, la góndola incluida, se construyen encima de un soporte llamado cantíer. Esta pieza curva permite dar a la primera tabla del fondo del barco la curva que debe tener. En esta construcción el esqueleto es de roble y la tablación de alerce.

La dificultad mayor ha sido probablemente no tener barcos similares cercanos. Para afrontar el trabajo ha sido de gran ayuda los conocimientos previos del aprendiz italiano, Saul (que ha vivido varios años en Venecia antes de empezar su formación en Albaola), además de las fotografías y materiales facilitadas por compañeros de profesión de Venecia.

Pero no sólo han construido esta embarcación veneciana tradicional, los aprendices también han construido los remos y las *fórcolas* (los toletes).

En Venecia, no obstante, hay artesanos especializados sólo en la construcción de fórcolas, consideradas verdaderas obras de arte; todo un oficio en sí mismo.

¿QUÉ ES UN SANDOLO S'CIOPÓN?

El sándolo s'ciopón es una embarcación de 6,40 m de eslora que se utilizaba para la caza de patos en la laguna de Venecia.

De hecho, debe su nombre al s'ciopó, un fusil que podía llegar a medir tres metros.

Estaba diseñado para navegar en aguas someras fuera de los canales principales, y en caso necesario era fácil levantarlo para pasar sobre tierra, ya que una persona era suficiente para moverlo. Esta embarcación empezó a desaparecer en los años setenta, tras la prohibición de la caza en la laguna.

El s'ciopón (pronunciado "s-chopón") es parte de la familia de los sándolos, los pequeños barcos de trabajo de Venecia. Como se trata de una ciudad cuya existencia estaba basada en el agua, había muchísimos barcos para cada tipo de uso, y hoy en día todavía es así, hay barcos para la basura, barcos-ambulancias, barcos de bomberos y góndolas para turistas, pero se han perdido muchas tipologías antiguas.

Los sándolos se utilizaban para la pequeña pesca en la laguna, para transportar las verduras desde las islas al mercado de Rialto. Además, eran el medio para moverse en la ciudad para los pobres, que no tenían góndola y ni gondoleros particulares como las familias más ricas. Algunas formas de sándolo han sobrevivido hasta hoy, pero ahora van

acompañados de motores que van incluso reemplazando los remos.

NAVEGACIÓN

Fuera de la ciudad, la mejor manera de remarlo es "a la valesána", o sea con dos remos para cada persona.

En principio, la voga véneta consiste en remar con un sólo remo, apoyado en un "tolete" muy complejo llamado fórcola. El remero está de pie y mira hacia adelante, para ver los posibles obstáculos y tener bajo control el nivel del agua.





(c) Davit Amunarriz

MATERIALES

Las fórcolas se hacen normalmente de nogal, peral o cerezo. Aunque cualquier madera dura y densa pueda valer. Hoy en día están hechas por artesanos que se llaman reméri (el remér se llama así porque también hace los remos).

Pueden estar muy elaboradas y se parecen más a esculturas, aunque las de los barcos de trabajo eran obviamente más sencillas.

Los remos tradicionalmente se hacían de haya, y Venecia tenía controlados unos bosques en los Alpes sólo para ello.

Hoy en día se usan también pino y maderas exóticas (como el ramín), pero el haya se sigue usando para los lados de la pala, como protección contra los golpes. En los estrechos canales de Venecia es muy fácil golpear con el remo una pared de ladrillos o piedra, o barcos amarrados al lado del canal.

El barco se construye con roble, olmo, alerce y abeto, según disponibilidad.

El nuestro va a tener el esqueleto en roble y la tablazón en alerce. Hoy en día desafortunadamente la mayoría de los barcos en Venecia están hechos en fibra de vidrio.

Los que se hacen de madera, como por ejemplo los de los clubes de remo o para las regatas organizadas por el ayuntamiento, tienen casi siempre el forro de contrachapado.

Forrar un barco con tablas como se hace en Albaola, aparte de que, es más sostenible porque no se utilizan pegamentos químicos o resinas, permite aprender a calafatear, o sea serrar el espacio entre las tablas con algodón o estopa, otro arte en sí.

Foto de cabecera: (c) Davit Amunarriz

Etiquetas

[construcción naval](#)
[España](#)

Compartir [f](#) COMPARTIR [TWEET](#) [+](#) [@](#) COMPARTIR [in](#) COMPARTIR

ARTÍCULOS RELACIONADOS

[^ SUBIR](#)

[ABB suministrará los sistemas eléctricos para dos buques de Daewoo](#)

[Primer buque de suministro de GNL de Japón](#) 0 Comentarios

[DSME construirá 10 VLCCs para HMM](#) 0 Comentarios

INGENIEROS NAVALES

Webinar Día Marítimo Europeo 2021

«El crecimiento azul: un futuro sostenible para nuestros océanos y mares» 27 Mayo 2021 – 11 h Inscripciones aquí. El Clúster Marítimo Marino de Andalucía (CMMA) organiza este webinar con motivo del Día Marítimo Europeo, enmarcado dentro de las acciones del proyecto europeo MISTRAL y está cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo [...] La entrada Webinar Día Marítimo Europeo 2021 se publicó primero en Ingenieros navales. [...]

ABBA SUITES BILBAO CITY CENTER

abba Suites Bilbao City Center, cuenta con estudios y apartamentos totalmente equipados con los servicios necesarios para disfrutar de una estancia ideal en Bilbao, y sentirse como en casa. Estudios, desde 38 m2, para 1/4 personas Estudios con terraza de 50 m2 aprox. para 1 . . . Contenido restringido El contenido al que intenta acceder está [...] La entrada ABBA SUITES BILBAO CITY CENTER se publicó primero en Ingenieros navales. [...]

Presenta tu trabajo en el 60º Congreso de Ingeniería Naval e Industria Marítima

INGENYO: La Revolución Digital e Industrial. Galicia, faro de innovación La entrada Presenta tu trabajo en el 60º Congreso de Ingeniería Naval e Industria Marítima se publicó primero en Ingenieros navales. [...]

Resumen de la 1ª edición de la Summit4Oceans Sevilla

Este foro tiene como objetivo implicar y sensibilizar en la Economía Azul a Investigadores, Empresas, Gobiernos, Administraciones, Ciudadanía, Medios de Comunicación, Redes Sociales y, en suma, al conjunto de la sociedad. Al igual que el Space & Industrial Economy 5.0 Sevilla Virtual Summit, celebrado en diciembre pasado, el Summit4Oceans forma parte de una amplia estrategia [...] La entrada Resumen de la 1ª edición de la Summit4Oceans Sevilla se publicó primero en Ingenieros navales. [...]

Más eventos